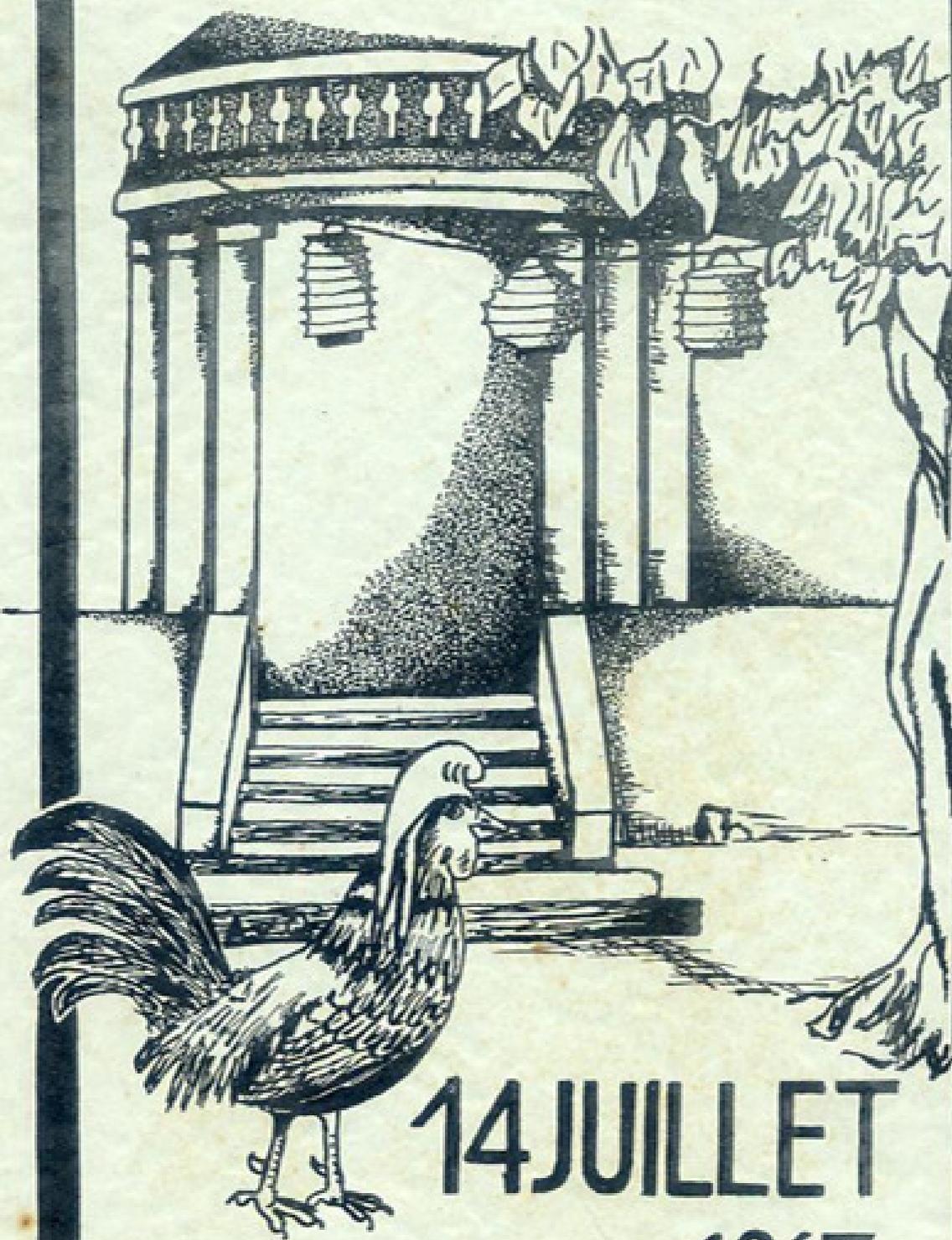


9
alliance française



14 JUILLET

1967

ALLIANCE FRANCAISE DE CURACAO

Président d' Honneur: M.E. Dankmeijer
Agent Consulaire de France à Curacao.
Membre d' Honneur : S. Exc. N. Debrot
Gouverneur des Antilles Néerlandaises

COMITE

PRESIDENTE : Mme. Elyane GORSIRA,
SECRETAIRE : M. Johnny van IERLAND
TRESORIER : Dr. Tj. de REUS
COMMISSAIRE : M.T. de JONGE
COMMISSAIRE : M.G. van ULDEN
MEMBRE : Mme. F. van RAVENSTEIN
MEMBRE : M. Georges TOURET

Depuis douze ans déjà que l'Alliance Française existe à Curaçao, le 14 Juillet est devenu sa fête par excellence, la fête de tous ces amis qui attendent avec curiosité, ou plaisir, quelquefois même, avec impatience, le programme de nos activités.

Nous essayons de le varier afin d'intéresser tout le monde. Notre ambition est de vous offrir, lors de ces réunions, quelques heures agréables, nous sommes très touchés de vous y voir venir de plus en plus nombreux et croyez bien que nous prenons autant de plaisir à les préparer que vous à y participer.

Chaque mois nous recevons les inscriptions de nouveaux adhérents, et, de nous voir unis par une même affinité, des goûts identiques, un plaisir évident de se retrouver dans une ambiance française nous donne une certaine parenté culturelle.

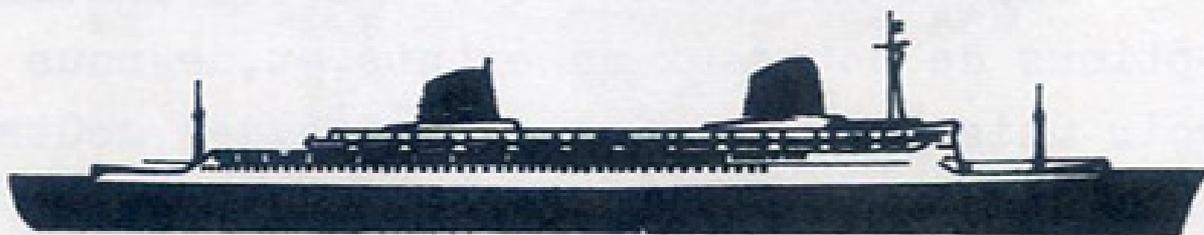
Il n'y a qu'une classe, celle de l'esprit, ou plutôt non, celle du cœur, c'est la meilleure, la plus noble, celle qui peut atteindre chacun de nous à

L'Europa

Vous offre un grand choix
d'articles importés d'Europe

Cristal de Suède
Porcelaine de Limoges
Faïence anglaise
Meubles danois & hollandais
Cadeaux
Céramique italienne
Peintures Italienne
Orfèvrerie française,
Ses vins, champagne et liqueurs.

CIE. GLE. TRANSATLANTIQUE



" FRANCE "

"LE PLUS LONG PAQUEBOT DU MONDE"
SUR LA LIGNE DE NEW YORK

ss. " ANTILLES " ss. " FLANDRE "
PAQUEBOTS LUXUEUX ET POPULAIRES
DE LA LIGNE DES ANTILLES

Agence Curaçao
Firma C. S. Gorsira J.P. Ez.,
Kerkstraat 9 - Tel. 12103 - 11233

et: 12433 -

n'importe quel moment de sa vie.

Il y a actuellement plus de mille Comités de l'Alliance Française dispersés à travers le monde (l'Europe en compte 300, l'Amérique Latine: 225, l'Amérique du Nord: 220, quelque 300 en Afrique et en Orient!), toutes dépendantes de celui de Paris sis au 101 boulevard Raspail,

Paris nous aide beaucoup, ne serait-ce que par l'envoi de livres, (les derniers parus en librairies et parmi les meilleurs), à raison de cinq ou six par mois et qu'il est possible d'emprunter à la Bibliothèque de l'Alliance Française de Curaçao (Wetenschappelijke Bibliotheek: Drukkerijstraat 4); ou bien par l'envoi de disques: "Français de notre temps", "Paroles de France"... Vous pouvez écouter les premiers chaque mardi de 20h 45 à 21 heures à Radio CUROM et les seconds de 19h.30 à 20 heures à Radio Hoyer II; ou encore par l'envoi de films (ceux qui restent les grands succès des Cinés-clubs); et surtout par l'accueil réservé à nos étudiants de français: le Centre Georges Duhamel vient d'ouvrir ses portes, il sera donc possible à l'Allian-

CURAÇAO
Each
own
HILTON HOTEL
opening fall
1967



John F. Kennedy Boulevard
P.O. Box 466

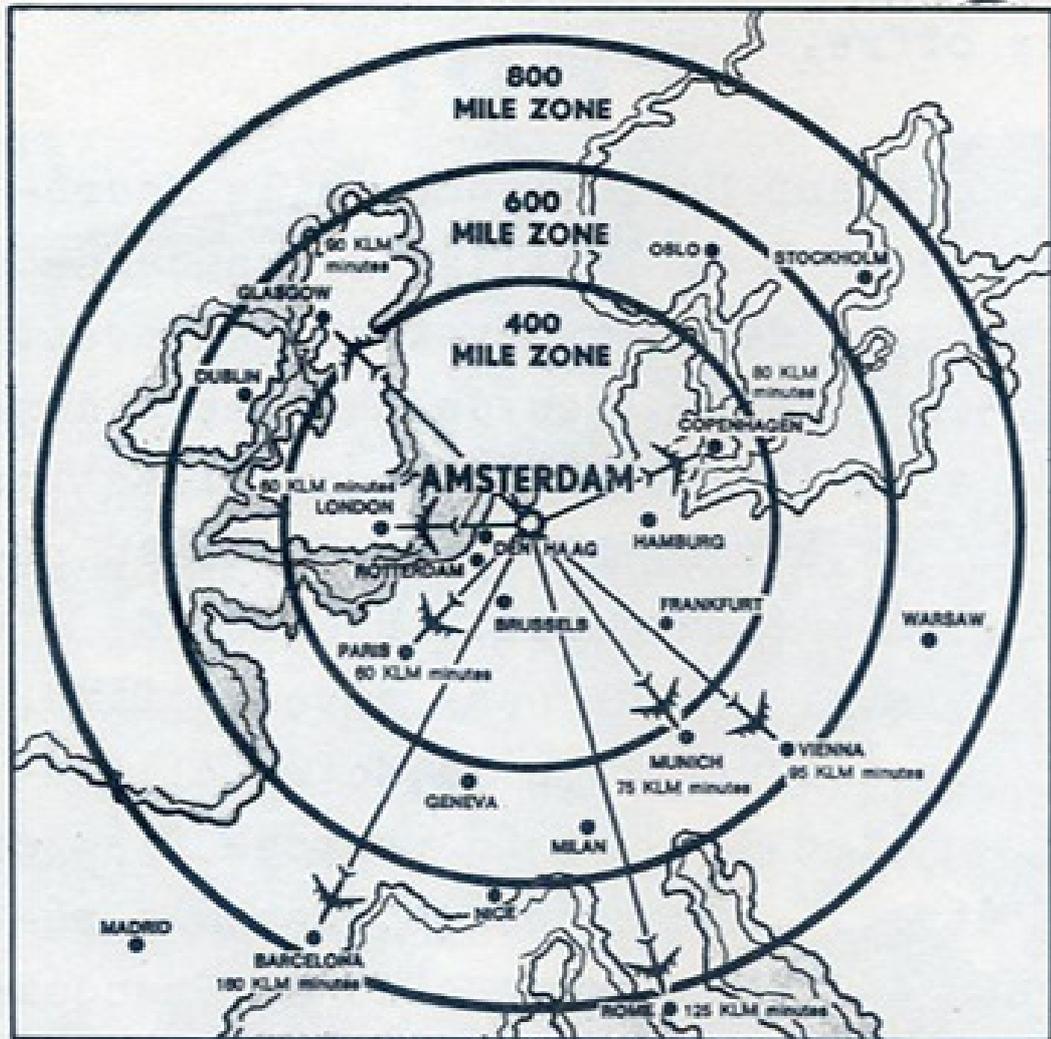
- BALLROOM for 400 persons
- SWIMMING POOL
- 2 TENNIS COURTS
- PRIVATE SANDY BEACH
- CASINO

200 AIRCONDITIONED ROOMS
EACH WITH PRIVATE TERRACE

ce Française de Paris d'accueillir un plus grand nombre d'étudiants que les années précédentes, nous espérons que ceux de Curaçao sauront profiter de cette offre.

Monsieur Marc Blancpain, le Secrétaire Général de l'Alliance Française de Paris la définit ainsi: "C'est avant tout -dit-il- le lieu de rencontre des amis de la langue et de la civilisation françaises, étrangers et Français en résidence à l'étranger."...Un lieu de rencontre...Quoique sans adresse fixe, une fois ici, une fois là, notre Alliance Française de Curaçao peut se flatter de l'être....Etrangers et Français résidents à l'étranger....Peu de Français en fin de compte, car il n'y en a pas beaucoup à Curaçao, mais, et c'est ainsi que cela doit être, beaucoup d'amis de langue et de nationalité différentes.

Et notre plus grand plaisir, à chaque réunion, est de bien les accueillir d'écouter leurs compliments (auxquels



À votre service

Pour le monde entier.

nous sommes particulièrement sensibles) et aussi, ce qui prouve l'intérêt que porte le public aux activités de l'Alliance Française, leurs réclamations, leurs doléances, leurs suggestions enfin. Il y en a beaucoup, nous essayons de contenter tout le monde.

Les uns veulent des films: nous en avons projeté en septembre, en février, en juin dernier (le Rouge et le Noir, Le Voyage en Ballon, Monsieur Fabre); d'autres, des conférences documentaires (Nous avons eu M. Michel Cadilhac qui revenait d'un voyage autour du Monde; nous eûmes, en primeur, de remarquables diapositives sur ses expéditions en Extrême-Orient.). Des causeries sur la grande et la petite Histoire (Monsieur Roger Reinbold, Conseil-ler Pédagogique près l'Ambassade de France au Vénézuéla, nous fit revivre les fastes de Versailles sous Louis XIV); Des soirées poétiques? Toujours avec M. Reinbold, nous entrâmes de plain-pied dans "la vie d'un poète" (celle de Cocteau)... Artistique et littéraire, la conférence

La Bonanza

A Punda
10 Breedestraat
Tel. 12680

Dual



1019—

Martijn

no need to carry one with you



DUBONNET

is
enjoyed
all over
the world

que j'eus l'honneur de faire en avril dernier sur la Civilisation Traditionnelle aux Pays-Bas aux XVI^e. et XVII^{èmes} siècles d'après les documents iconographiques de l'époque. Conférence actualotechnique enfin que donna le Secrétaire de l'Alliance Française de Curaçao, M. J. van Ierland en nous parlant d'une façon remarquable et captivante de l'Aviation dans les Caraïbes le 29 mai 1967.

Oui, cette saison 1966/67 a été assez variée, mais ce n'est rien, cependant à côté de ce que nous aimerions réaliser..

Donner plus, beaucoup plus de cours de Français, (non seulement de langue et de conversation, mais aussi de littérature et de civilisation françaises), hélas, nous manquons de professeurs. Pour le moment, j'assume la responsabilité de ces cours, mais, il me sera impossible, je pense, de le faire l'année prochaine, alors, s'il y a des professeurs de Français qui lisent ces lignes, membres ou pas de l'Alliance Française, qu'ils n'hésitent pas à nous téléphoner afin que nous puissions réaliser, d'une façon efficace, l'un des



Sleeperette

Een der meest verkochte modellen

van



De ideale combinatie met zo'n
fantastische
EPEDA MATRAS



Op voorraad leverbaar

MESKER

Curacao - Aruba



BoenKhandel Samen.

25

Grand choix de disques stéréo,
de bandes magnétiques, de revues
françaises (Paris-Match, Marie-Claire..)

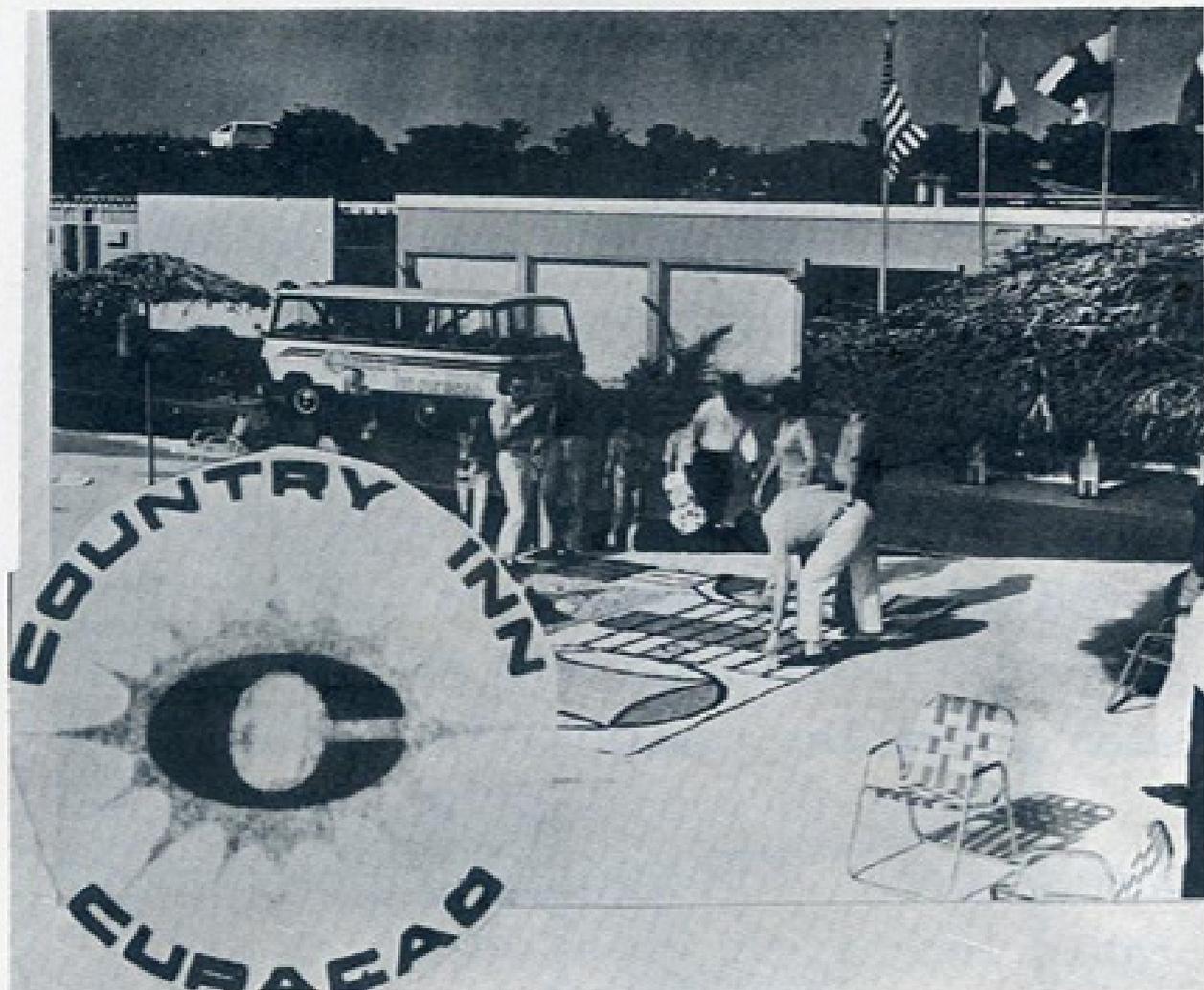
buts que se proposa l'Alliance Française depuis sa fondation en 1883.

Une langue est une culture et traduit un esprit. Par ce qu'elle a de très humain, par son souci de la logique et de l'honnêteté, la culture française - et par cela même - la langue française - a toujours été, est ou sera un lien de rapprochement, un facteur de compréhension entre les communautés humaines.

"On ne la trouve pauvre - nota Ernest Renan - cette vieille et admirable langue, que quand on ne la sait pas; on ne prétend l'enrichir que quand on ne veut pas se donner la peine de connaître sa richesse."

Pure, elle l'est dans sa didactique; claire, dans sa pensée; riche, dans son vocabulaire; belle, dans l'agencement de ses phrases; harmonieuse dans le choix de ses mots; musicale, dans sa poésie.

Le Français, beaucoup l'apprennent, peu veulent le parler! Comme quelque chose de très précieux que l'on garde en



Active in your relaxation by using our multitude facilities for entertainment as Tennis, Midget Golf, Sailing, Fishing, Water-cycling, trying Bolas Creollas (the Venezuelan game played with kingsize marbles), or even play Volley-ball.

Your children will not be in your way, because for them we have a Children's Playground.

As Curaçao is THE famous shopping centre of the Caribbean and we presume you do want to go shopping, so that you can take home some real bargains, bought at freeport prices, we provide a bus service which brings you to the centre of the shopping area every hour on the half hour.

Tel.: 36600 — Cable: "COUNTRIN"

Representative for U.S.A. the Jane Condon Corp.

211 East 43 street, New York, N.Y. - 10017 t.n. 7-1777

soi, on se plaît à l'écouter, on se défend de le connaître.

Ce souci de la perfection est peut-être le plus bel hommage que l'on puisse rendre à la langue française! Seulement une langue, tout comme un être humain, ne vit pas que de louanges, ne vit surtout pas de louanges.... elle doit se frotter à la vie quotidienne, aux barbarismes, aux fautes de syntaxe...

Qu'importe, car de toute évidence c'est-en en corrigeant les imperfections que nous arriverons à soumettre, à polir notre langage:

"Vingt fois sur le métier remettez
votre ouvrage

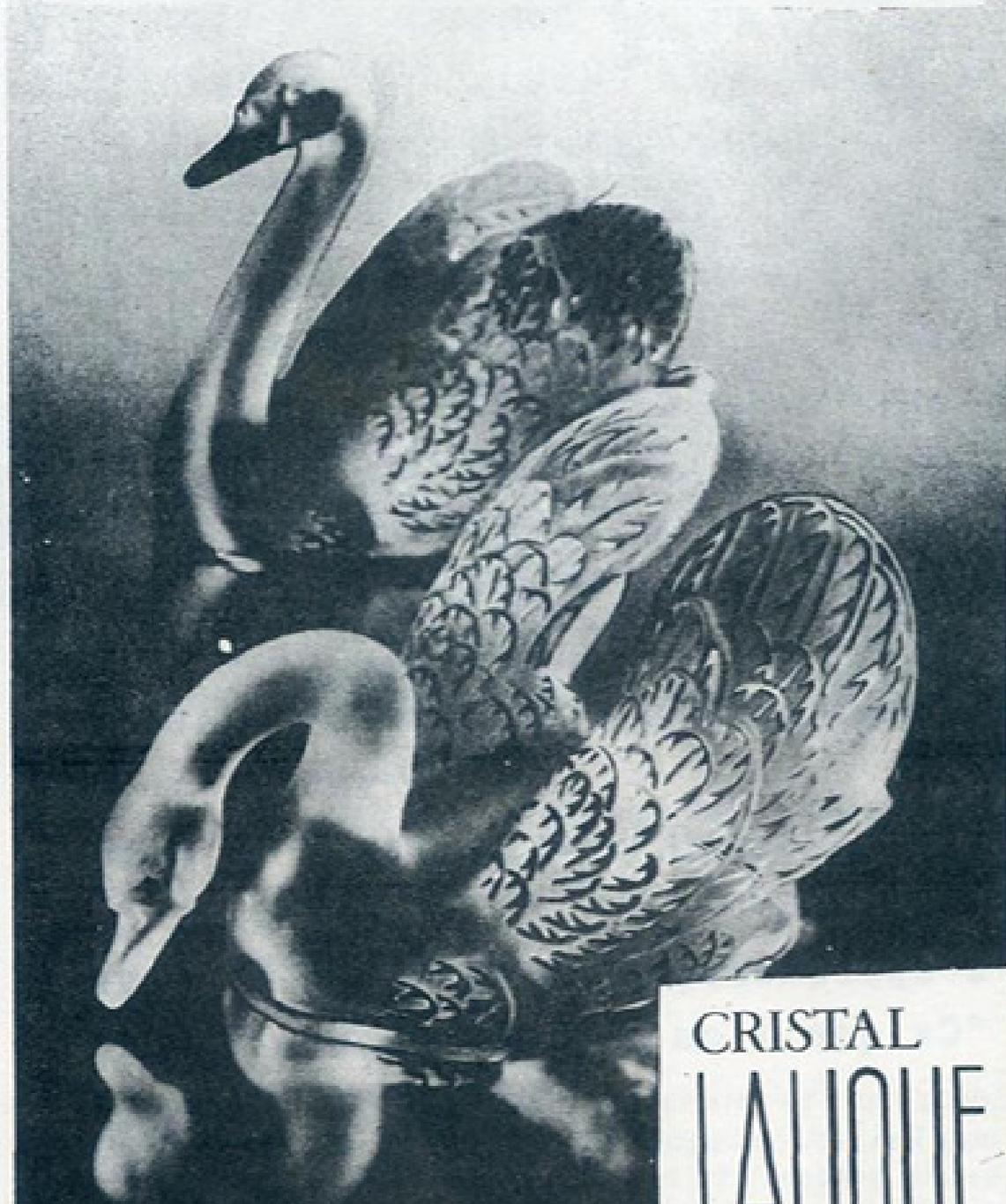
"Polissez-le sans cesse, et le repolissez."

et à apprendre, de ce fait, à bien penser:

"Ce que l'on conçoit bien s'énonce
clairement."

Art de bien parler, art de bien penser!
...Héritiers de la civilisation grecque, de la civilisation latine, nous appelions, nous appelons encore nos classes terminales, en France, classe de rhétorique, classe de philosophie.

Prestige de la France :



CRISTAL
LALIQUE
PARIS



SPRITZER + FUHRMANN
ARUBA · BONAIRE · CURAÇAO · ST. MAARTEN · NEW YORK

"Jewelers of
the Caribbean"

Cependant, si vous désirez passer une soirée typiquement française, dîner "à la française", il n'est certes pas nécessaire de parler ou de comprendre le français, il vous suffit, tout simplement, de vous rendre avec vos amis (membres ou non de l'Alliance Française), le soir du 14 Juillet à Pisacederabaai-Club.

Le Menu sera plus élaboré que les années précédentes, il y aura le vrai bifteck-moutarde-pommes frites (le plat national français, réellement cuisiné "à la française"), accompagné d'une salade vinaigrette, de la baguette traditionnelle et de vin de Bordeaux.

La carte d'entrée donnant droit au "show" et au dîner (vin compris) est de:

- f. 6 pour les membres de L'Alliance.
- f. 7.50 pour les non-membres.
- f. 3.50 pour les 15 meilleurs élèves de Français de Mulo, HBS et MMS de Curaçao.

Il ne faudra pas égarer ces cartes d'entrée, car, non seulement il sera nécessaire de les présenter pour le dîner qui aura lieu vers 23 heures, mais encore, elles

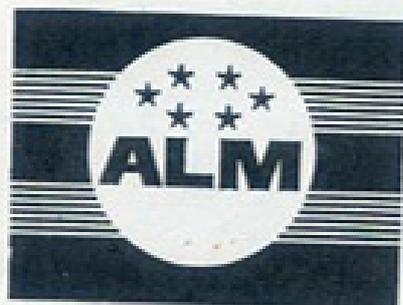


ALLEZ en FRANCE Pour 76 DOLLARS!

Maintenant l'ALM a une liaison hebdomadaire avec la Guadeloupe, l'île d'émeraude.

En deux heures de vol, vous respirerez l'atmosphère de "la douce FRANCE", écouterez sa langue, apprécierez sa cuisine.

N'attendez plus longtemps, réservez dès aujourd'hui vos places pour de délicieuses vacances dans les ANTILLES Françaises.

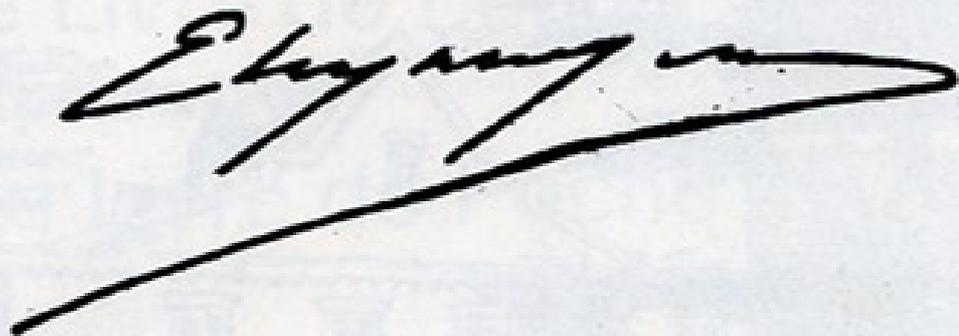


Hendrik plain -
Colon Shopping Center.

pourront permettre de gagner un lot
(parfum, foulard, livre...) gracieusement
offert par quelques personnes de Cura-
çao amies de l'Alliance Française.

Je souhaite de tout cœur que ce bal
du 14 Juillet reste gravé dans votre
mémoire comme l'un de vos meilleurs et
plus charmants souvenirs de l'année.

La Présidente
de l'Alliance Française
de Curaçao.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. J. ...', with a long horizontal flourish extending to the right.

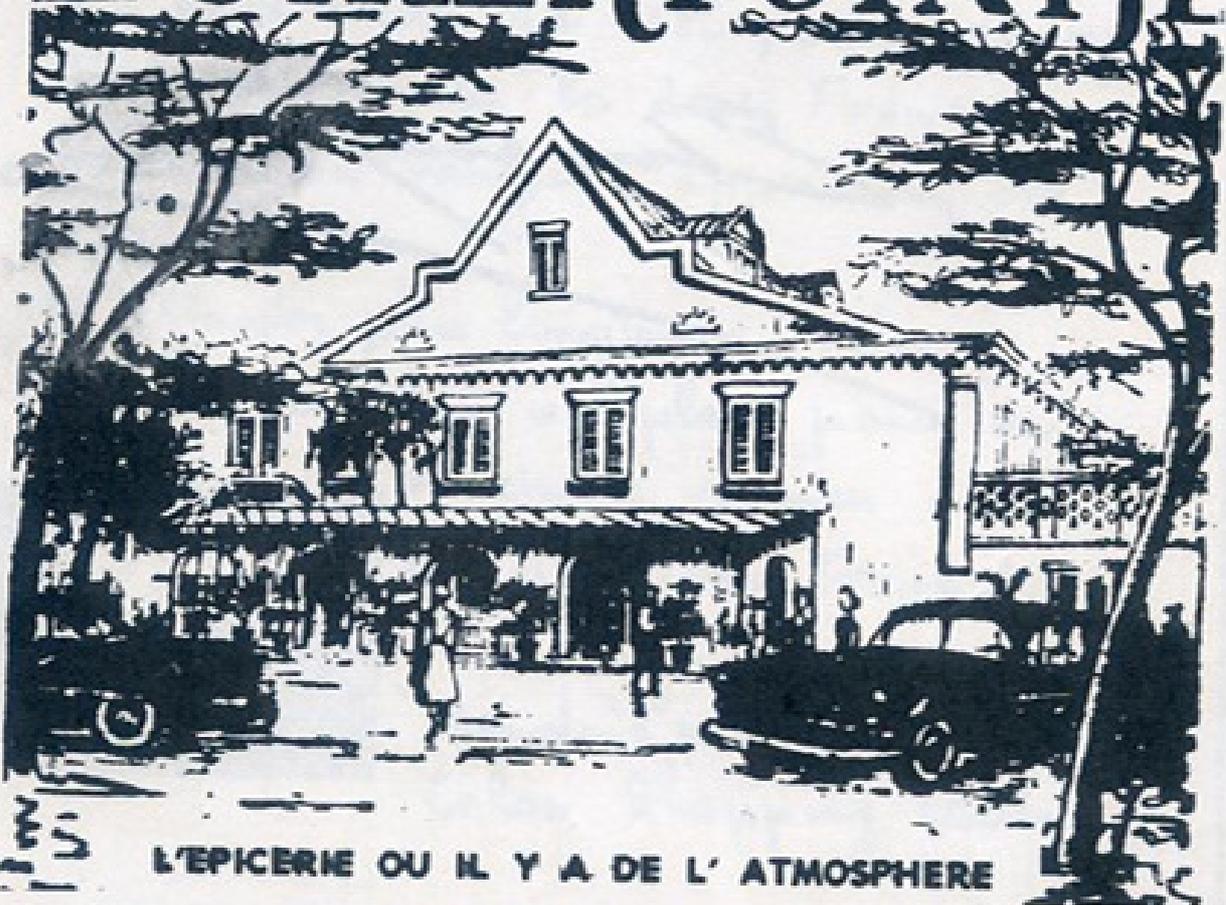
El Sialo

- Vêtements de voyage
- Vêtements pour dames
- Dernier cri d'Europe.

CURACAO N.A.

souhaite la bienvenue
à son aimable clientèle
dans son magasin
Heerenstraat 14b.

ZUIKERTUINTJE



L'ÉPICERIE OÙ IL Y A DE L' ATMOSPHERE

Lotion Solaire SEA & SKI*

Lotion idéale pour le corps et les mains.
Protection efficace de la peau contre la
brûlure du vent, les gercures et le dessèchement.
Hydratante, garde la peau douce et jeune.
Recommandée pour toute la famille en toute
saison.

 DAVID CAPRILES & Co.
CURAÇAO, N.A.



Le Livre de Poche
exploration

LIVRE
de
POCHE



Le Livre de Poche
policier



Le Livre de Poche
classique

Le Livre de Poche
historique



BOEKHANDEL SALAS

ALLIANCE FRANÇAISE

14 Juillet

Bal Costumé donné à

QUATORZE

PISCADERA

(terrace du

à partir

Musique danse par l'orchestre

Vers 23h.....Bifteck-frites

Cartes d'entrée: S.E.L. Maduro & Sons, Piscader

membre : fl. 6- p.p.

non - membre : fl. 7.50 -p.p. (le diner est compris)

MAISE DE CURACAO

illet 1967

l'occasion de la fête du

ZE JUILLET

à

BAAI - CLUB

(Bord de l'eau)

de 21h

estres **WINDMILL COMBO**

tes, salade, baguette, vin

aderabaai-Club- et chez les membres du Comité-

pris dans la carte d'entrée)

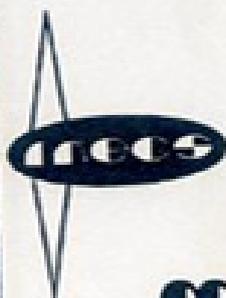
CHAMPAGNE

Lanson
père & fils

Reims (FRANCE)

Maison Fondée en 1760

*par sa noblesse
le premier Champagne
de l'Élysée*



morris & curriel & sons, inc.



ODUBER & KAN INC.
BREDESTRAT 33 P.

BOUTIQUES

TOUT
POUR
LA FEMME
ÉLÉGANTE

Lilou

- BREDESTRAT
- CARACASBAAIWEG



« Nostre langue
n'a point eu à sa naissance
les dieux et les astres si ennemis,
qu'elle ne puisse un jour parvenir au point d'excellence
et de perfection
aussi bien que les autres,
attendu que toutes sciences se peuvent fidèlement
et copieusement traiter en icelle. »
Joachim du Bellay

« J'ai appris l'italien pour parler au Pape,
l'espagnol pour parler à ma mère,
l'anglais pour parler à ma tante,
l'allemand pour parler à mes amis
et le français
pour parler à moi-même. »
Charles Quint

« Les États se renverseront,
et notre langue sera toujours retenue
dans la tempête
par deux ancrés;
sa littérature et sa clarté. »
Rivarol



"CARIBBEAN MOTORS
COMPANY, N.V."
Schottegatweg Oost 215B
Curaçao, N.A.



1000...1300...1500...SWAGEN ONTOUT COS!

Ahrend-Antilliana

The Triumph logo, featuring the word "TRIUMPH" in a stylized, bold font inside a rounded rectangular border.

nu
óok
van. af
Naf1.
98.---



Ahrend - Salinja - tur cos pa skool i oficina - stalen meubelen

MAISON DE L'ALLIANCE FRANÇAISE

101, boulevard Raspail, Paris-VI^e

Téléphone : 222-25-28



ÉTUDIANTS ÉTRANGERS



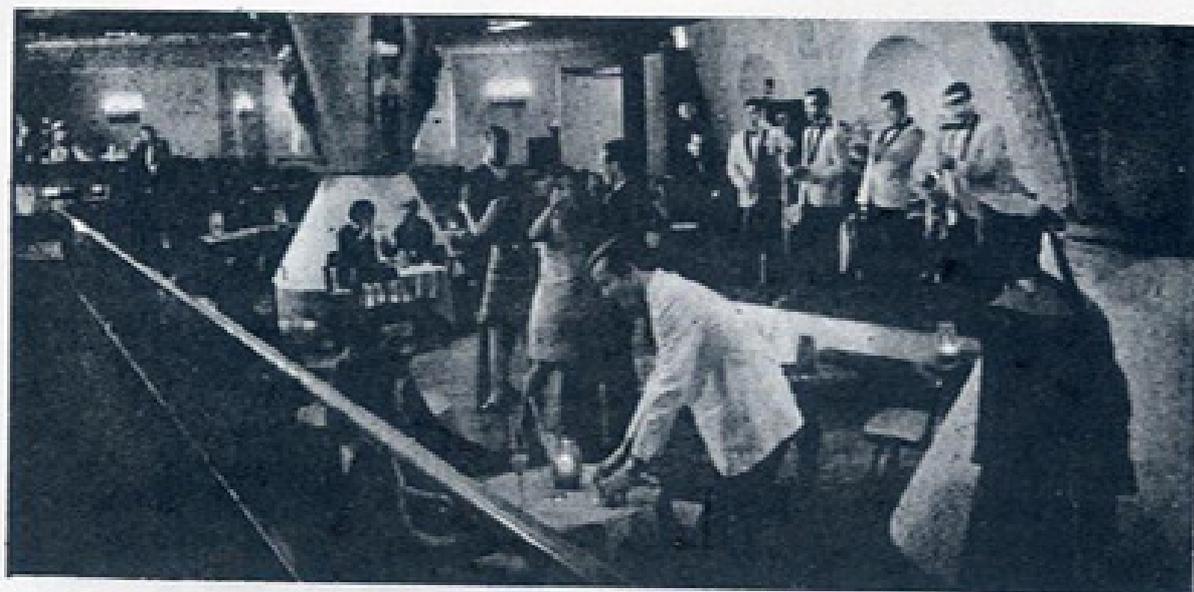
...Votre intérêt est d'être logés et nourris sur les lieux mêmes de votre travail. L'ALLIANCE FRANÇAISE vous offre, à quelques centaines de mètres du Quartier Latin et de Montparnasse (économie de tous les frais de transport) :

- Les **chambres** les plus modernes, les plus confortables et les plus élégantes.
- le meilleur **restaurant** pour étudiants.
- Un **bar**.
- L'atmosphère amicale de l'Alliance Française.

Inscrivez-vous en nous retournant la fiche ci-contre. Le nombre des chambres étant limité, elles seront attribuées selon l'ordre des demandes.

Vous recevrez ultérieurement confirmation de votre admission.

1^{er} février 1967.



La CAVE de NEPTUNE

Caribbean's latest and most excitingly distinctive nite-spot featuring international stars, a discoteque beat in an intimate underwater setting of mermaids and pirates.



HOTEL INTER-CONTINENTAL CURAÇAO

ÉCOLE PRATIQUE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE

DIRECTEUR HONORAIRE : *M. Gaston Manger*
DIRECTEUR : *M. Maurice Bruzère, agrégé de l'Université*
101, boulevard Raspail, Paris-VI'. — Tél. : 222-25-28
Métro : *Notre-Dame-des-Champs ou Saint-Placide*
Autobus : 48, 58, 68, 82, 83, 84, 89, 91, 92, 94, 95, 96

La PLUS ANCIENNE,
La MOINS CHERE des Ecoles françaises pour étrangers.
En rapports officiels avec l'UNIVERSITE DE PARIS.

COURS D'ÉTÉ

1^{er} Juillet - 31 Août 1967

Directeur : *M. Rey-Herme, agrégé de l'Université*

Les méthodes d'enseignement les plus modernes :

Livres :
Collection « Manger »
(4 volumes) :
Le « Français Accéléré » ;
Le « Français commercial » ;
Le Livre de Poche Université.

Laboratoire de langue :
cabines destinées à l'utilisation de la récente méthode audio-visuelle de l'Alliance Française.

Laboratoire de Phonétique, avec cabines insonorisées, magnétophones, etc... ;

Projecteurs pour vues diapositives en couleurs et pour films fixes.

Cinéma, Théâtre, Réclames de littérature.



Alliance Française

En 1967

L'ÉTUDIANT DOIT SE PRÉSENTER
AVEC SON PASSEPORT ET DEUX PHOTOS



CHAMPAGNE

Clicquot Ponsardin

**demi - sec
sec
brut**

J.A.J. SPROCK N.V.

P. O. BOX 101 WERFSTRAT 42 CURAÇAO N.V.

ECOLE PRATIQUE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE
101, boul. Raspail - Paris - VI^e - Tél.: 222-25-28

**COURS DE LANGUE
ET DE CIVILISATION FRANÇAISES**

(fondés en 1894)

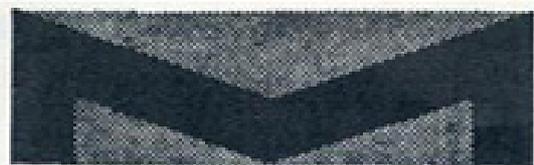
1^{er} MAI 1967

**Ouverture
d'un nouvel immeuble :
Le « CENTRE GEORGES DUHAMEL »**

*Français Pratique à tous les degrés.
Laboratoire de langue et enseignement audio-visuel.
Laboratoire de phonétique.
Français commercial.
Français scientifique et technique.
Préparation à l'enseignement du Français à l'étranger,
Stages pédagogiques.
Littérature et Civilisation françaises.
Cours d'été - Cours de Pâques.
Diplômes visés par le Ministère de l'Education Nationale*



*Services sociaux pour les étudiants étrangers.
Résidence ; Restaurant.
Hôtes payants ; Logement dans hôtels et pensions.
Placement « au pair » et offres de travail.
Carte de séjour.*



THE MARINE STORE

AGENTS
EXCLUSIFS



LA CHANSSURE SUISSE

BALLY
Continents SERIES



BEZOEKT ONZE SHOWROOMS
en vraagt vrijblijvend inlichtingen voor Uw woning-inrichting

U slaagt beter bij „Hollandia“

Showroom
Schottegat-weg Oost No. 138-140
Tel. 35533

Showroom
Rio Canario
Tel. No. 43534

Fabriek: Architectenweg 5-13 - Tel. 35194

Nieuwe producten van:

Les Merveilles
ROGER GAILLET

DEODORANT

in sticks en sprays



OVERAL VERKRIJGBAAR

Agenten: **MARCHENA, MORON & CO. N.V.**

JULIUS L. PENHA & FILS S.A.

PARFUMS ET COSMETIQUES

POUR MADAME

CHANDAILS EN CACHEMIRE

JUPES DAKS

CHEMISETTES

VETEMENTS DE GUATEMALA

ROBES DE MADERE

LINGE DE TABLE

GANTS

SACS A MAIN

BROSSES KENT

STATUETTES HUMMEL

SOUVENIRS EN BLUE DE DELFT

POUR MONSIEUR

PARDESSUS MADRAS

VETEMENTS DAKS ET D'AVENZA

PULL-OVERS

CHEMISES DE SPORT

CRAVATES

CHAUSSETTES

MOUCHOIRS

BALLES DE GOLF

PIPES



HEERENSTRAAT No. 6

LA INDIANA

vêtements pour hommes,
femmes et enfants.
souvenirs, cadeaux.
Parfums, eaux de Cologne.

—
Nouvelle adresse fin juillet:
GRAHAM Building
(Hendrikplein 11) -

CHAMPION

la marque des connaisseurs



MASQUES, PALMES, TUBES,
ARBALÈTES DE PRÉCISION ETC.

importateurs: **Elite Agencies.**

TEL. 36258 -

CHEMISE

Lacoste

LE:
CHOIX
DES
CHAMPIONS

LA CHEMISE
LA PLUS DEMANDÉE DANS LE MONDE ENTIER

NEW AMSTERDAM STORE

WELFRICHPLEIN 14



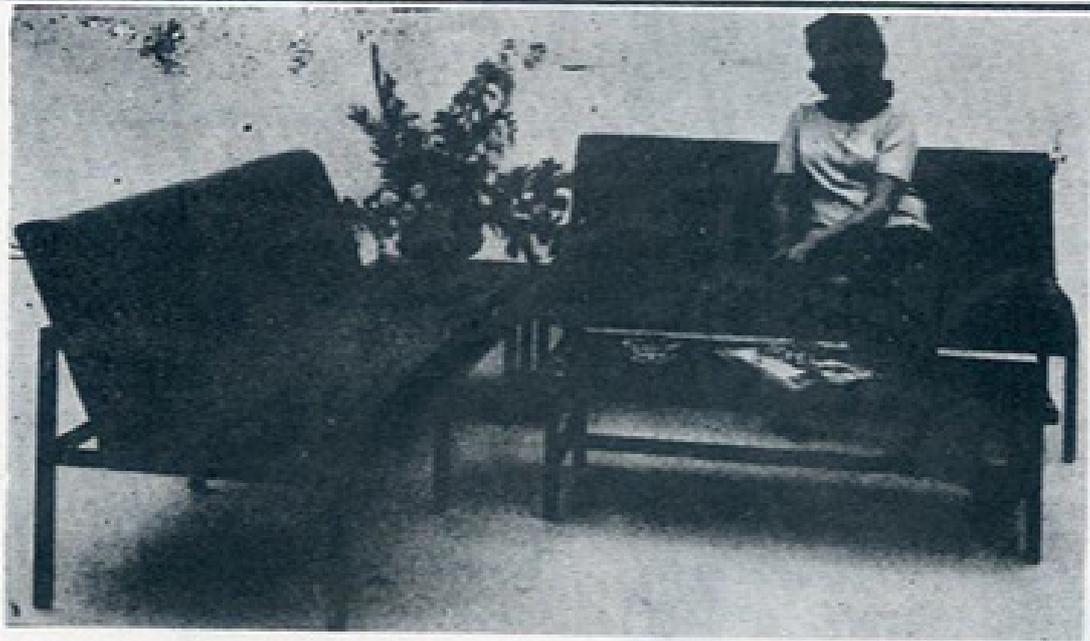
MARIQUE CAPRILES & SONS

LA MODA

HEERENSTRAAT 9

EN TOUTES LES COULEURS
EN TOUTES LES DIMENSIONS

LES PLUS SOLIDES
LES PLUS LÉGÈRES



INTERCONTINENTAL

Faites vos meubles vous-même
avec de l'imagination
et les pièces APTON !



*Today's
Haig
for today's taste*



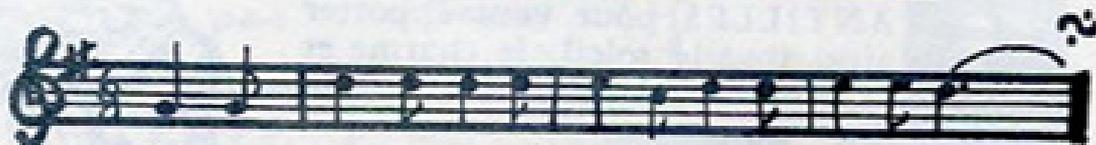
HAIG



HUBERT SALAS & Co.

SCHARLOOWEG 26 - TEL. 11564

2 En passant
par la
Lorraine -



En pas-sant par la Lor-rai-ne, A-vec mes sa-bots, -



En pas-sant par la Lor-rai-ne, A-vec mes sa-bots,



Ren-contrai trois ca-pi-tai-nes A-vec mes sa-bots don



dai-ne oh! oh! oh!

A-vec mes sa-bots! -

En passant par la Lorraine,
Avec mes sabots,
Rencontrai trois capitaines,
Avec mes sabots don daine
Oh! oh! oh! avec mes sabots!

{ bis.



Rencontrai trois capitaines,
Avec mes sabots.
Ils m'ont appelée vilaine,
Avec mes sabots don daine
Oh! oh! oh! avec mes sabots!

{ bis

Ils m'ont appelée vilaine,
Avec mes sabots.
Je ne suis pas si vilaine,
Avec mes sabots don daine
Oh! oh! oh! avec mes sabots!

{ bis

Le "COLIS DES ISLES"
 vous sera expédié directement des
 ANTILLES pour vous apporter
 ainsi tout le soleil, le charme et
 la gaité des Isles du Vent.



M^{me} G. LITTÉE
 FONDÉE EN 1919
 27, RUE DELGRÈS
 POINTE-A-PITRE
 GUADELOUPE
 Boîte Postale : 131
 TÉLÉPH. : 112 P.A.P.

Les petits cadeaux entretiennent l'amitié.
 Qui dit LITTÉE, dit qualité



Achetez

des

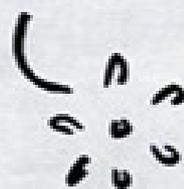


Produits Français



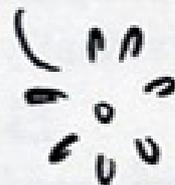
Je ne suis pas si vilaine,
 Avec mes sabots,
 Puisque le fils du roi m'aime,
 Avec mes sabots don daine,
 Oh! oh! oh! avec mes sabots!

{ bis



Puisque le fils du roi m'aime { bis
 Avec mes sabots.
 Il m'a donné pour étrennes
 Avec mes sabots don daine
 Oh! oh! oh! avec mes sabots!

Il m'a donné pour étrennes, { bis.
 Avec mes sabots,
 Un bouquet de mayolaine,
 Avec mes sabots don daine
 Oh! oh! oh! avec mes sabots!

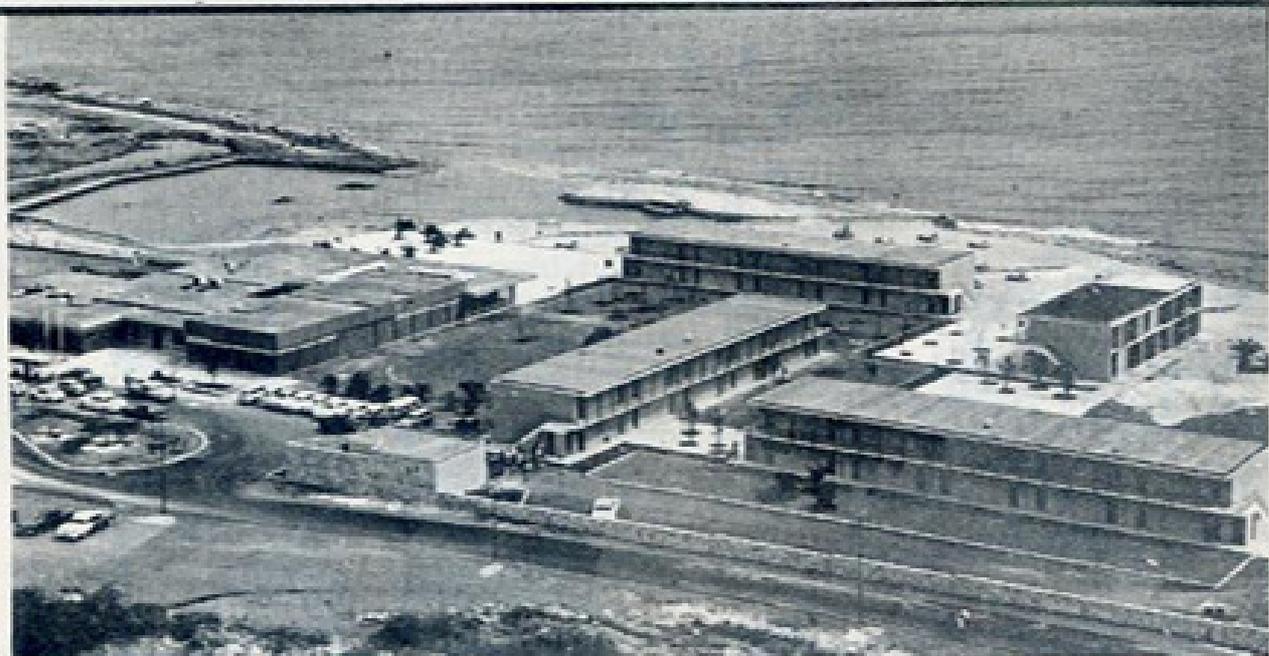


Un bouquet de mayolaine,
 Avec mes sabots.
 S'il fleurit, je serai ravie
 Avec mes sabots don daine
 Oh! oh! oh! avec mes sabots!

S'il fleurit, je serai ravie { bis
 Avec mes sabots.

S'il y naît, je perds ma peine
 Avec mes sabots don daine
 Oh! oh! oh! avec mes sabots! -





HAZELEGER'S FLAMBOYANT BEACH HOTEL CURACAO N.A.

Resort luxury.

72 rooms with private bath hot and cold shower
individually controlled airconditioning.

SWIMMING POOL

Ultra modern convention and exhibit facilities
Excellent International and French cuisine.

Cocktail Lounge.

Free transportation to and from the city hourly.

Published rates, European plan.

From December 16th. to April 30th.

Single	\$ 20,--,	\$ 22,--	\$ 24,--
Double	\$ 23,--,	\$ 25,--	\$ 27,--
Third person	\$ 5,--		

From May 1st to December 15th

Single	\$ 12,--,	\$ 14,--	\$ 16,--
Double	\$ 16,--,	\$ 18,--	\$ 20,--
Third person	\$ 4,--		

A salute to France

from

MORRIS E. CURIEL & SONS, INC.

Agents & distributors for the renowned French products of:

HENNESSY
COINTREAU
MARNIER LAPOSTOLLE
CHARTREUSE
PERNOD
LANSON

NOILLY PRAT
CASTILLON
POMMERY GRENO
BARTON & GUESTIER
LOUIS BERT
CHAUVENER

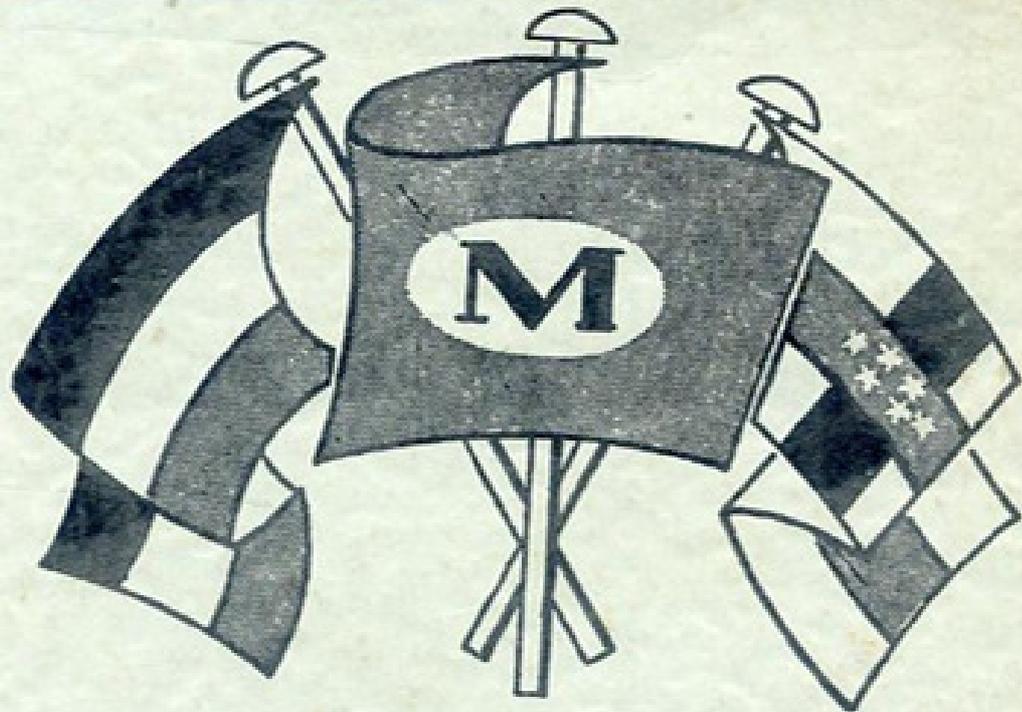
SPECIALISE EN
PRODUITS FRANCAIS
DE QUALITE'
DEPUIS 1887

BALMAIN
BARDOT
CARYEN
DANA
DESSES
DIOR
FATH
FABERGE

GATINEAU
GIVENCHY
GUERLAIN
HERMES
KNIZE TEN
MONTEIL
PAYOT

FIGUET
RICCI
RIGAUD
ROCHAS
STENDHALL
THIERY
VALOIS

La Casa Amarilla



S.E.L. MADURO & SONS, INC.

Gevestigd sinds 1837 - Curaçao N.A. - Tel. 11200

- Shipping & Forwarding Agents
 - Bunker stations, Diesel en motor olie
 - Passage en reisbureaux
 - General Commission Agents
 - Bouwmaterialen
 - Dranken (groot- en kleinhandel)

TELEGRAM ADRESSEN: MADUROSONS EN MADUROSHIP

S. E. L. MADURO & SONS (Aruba) Inc.
Nassaustraet, Aruba N.A.

SELMA MERCANTILE CORP.
24 State Street, New York 4, N.Y.

C. A. YENEZOLANA SELMADURO
Apartado 3666, Caracas (Venezuela)

MADURO- INTERMAYEN N.Y.
Noordeinde 136A, Den Haag (Ned.)

MADURO- INTERNATIONAL N.Y.
P.O. Box 117, Paramaribo (Suriname)

S. E. L. MADURO & SONS (Bonaire) Inc.
Kralendijk, Bonaire N.A.

S. E. L. MADURO & SONS (Windward Islands) Ltd.
Sint Maarten N.A.